



Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:

Luxemburger Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal,
Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel:

Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:

Polygraphic SA, Esch-sur-Alzette

Concept et coordination générale:

BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

Imprimeries:

Saint-Paul Luxembourg SA 2, rue Christophe Plantin L-2988 Luxembourg
Editpress SA 44, rue du Canal L-4050 Esch-sur-Alzette

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-
Merci. Domat ass den allgemengen Debat of-
geschloss. An d'Wuert huet d'Madamm Ém-
weltministesch.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Carole Dieschbourg**, Ministre de l'Environnement.- Villmools Merci, Här Pre-
sident. Dir Dammen an Hären Deputéiert, ech
freeë mech éischenten iwvert déi breet Zou-
stëmmung fir dése wierklich wichtige Projet,
deen eis helleft, eis Gewässer an e besseren
Zoustand ze bréngen. Ech freeë mech zwee-
tens iwver ee gudde Rapport an ech wéll dem
Rapporteur e grousse Merci dofir soen. A virun
allem freeën ech mech awer och iwvert d'Rap-
piditéit, mat dár all Instanzen dése Projet tra-
téiert hunn, well ech mengen, et ass wichtig,
dass déi Dynamik, déi den Här Kaes jo och
richteg beschriwwen huet, déi entstanen ass
mat e bëssem Drock vun engem neie Waas-
sergesetz, dat dës Regierung geluecht huet,
wou d'Gemengen dann elo och de Schub kritt
hunn, dass mer elo all Projete schnellst-
méiglech deblockéieren, gutt virugeet. Dat
ass, mengen ech, ganz wichtig.

An ech sinn och ganz frou, dass och d'Blees-
bréck zanter Januar d'Norme jo anhält. An ech
freeë mech dann och, wa mer et dann
iergendwann och tatsächlech schwarz op
wäiss sollte kréien, dass Lëtzebuerg net méi
misst Strof bezuelen. Dat war en Zil, wat mer
eis zesumme gesat hunn.

An dofir och nach eng Kéier en drëtte Merci
un all d'Gemengeresponsabel, déi hir Projeten
uerdentlech virugedriwwen hunn, an un
d'Syndikater. An ech mengen, dass dat heite
wierklich dofir e begréissenswärter, wich-
tege Projet ass.

Ech wéll awer och op d'Froen nach ganz kuerz
agoë vum Här Kaes, wou och den Här Gusty
Graas kuerz eppes gesot huet, op d'Thematik
vun de Micropolluants. Dat ass eng ganz wich-
teg Thematik, dár mer eis müssen an désen
Zäite bewosst sinn an unuhellen. Do denken
ech, sollte mer... An do hu mer e Virreiderland,
dat ass d'Schwäiz, déi hu scho fir déi nächst
Joren e Plang.

Ech mengen, fir Lëtzebuerg musse mer eis Sit-
uationen geneen kucken. Do ass d'Situatioun un
der Musel sécherlech eng aner wéi un eng Uelzech, déi schonn immens belaascht ass.
Dofir sollte mer hei eng risikobasiert Ap-
proche fueren an net némmer ee Kritär huele
wéi zum Beispill d'Gréisst vun engen Kläranlag,
mä wierklich kucken, dass mer resultatorien-
téiert schaffen an eis do e gudde Plang ma-
achen.

Hei ass eng wichtig Komponent, dass mer
eben déi véiert Stuf hei hu fir dése Projet. An
zu Recht gouf och deen anere Pilotprojet, dee
mer an déser Anlag hunn, erwäänt, an zwar
dee vum Phosphor. Dat ass och e ganz wich-
tegt Element vun désem Projet.

An zulescht wéll ech dann drop agoen, jo, wa
mer eis Gedanke maachen, dass d'Projeten
uerdentlech virugedriwwen ginn an d'Käschten
net explodéieren, hei an désem Projet hu mer
e Projetsmanager drop sätzen, deen dat Ganzt
soll virundreiwen. Dee gétt zu 100% vum Stat
iwverholl. An dann hoffe mer, dass mer a
schnellen Delaien an an dár Dynamik, wou
mer haut sinn, dése Projet kenne realiséieren,
fir eng gutt Qualitéit vun eise Gewässer ze ga-
rantéieren.

Villmools Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-
Merci och. An da géife mer zur Ofstëmmung
iwvert de Projet de loi 7334 iwvergoen.

wéini datt dee Comité consultatif géif agesat
ginn a wat d'Sanktioune wieren.

En huet awer am Fong net kloer festgehalen,
wien am Fong kann d'Prozedur declenchéieren.
Et steet just am éische Paragrapf: «lorsqu'il
y a des raisons sérieuses de penser qu'un dé-
puté a commis une infraction».

De GRECO seet, mir missten dat präziséieren, a
proposéiert dann, datt am Fong all Bierger,
chaque citoyen, misst d'Recht hunn, wann e
géif mengen, et wier eng Violatioun vis-à-vis
vun eisem Code entstanen - sief et, datt eppes
falsch deponéiert gi wier, sief et, datt eppes
vergiess gi wier -, datt dann all Bierger d'Recht
krit, fir ebe kënnen dat beim Chamberspres-
ident ze deklaréieren.

Dat ass am Fong den éischen Artikel, deen
also elo festhält, datt all Bierger d'Recht huet,
beim Chamberspresident iergendwéi eng Irregu-
laritéit oder eng Violatioun - wann e mengt,
déi festgestallt ze hunn - kënnen ze deklaréie-
ren.

A fir de Fall, wou déi Contestatioun géit de
Chamberspresident selwer geriicht wier, da
misst en dat vis-à-vis vun der Presidente-
konferenz maachen. Dat ass also den éischen
Artikel, dee mer haut ännernen.

Deen zweeten, dat ass am Fong eng Iddi, déi
du vun der Reglementscommission selwer
komm ass. Mir hunn, wéi gesot, dann dee Co-
mité consultatif, wou mer elo an engem neien
Artikel bässeten, datt dee Comité consultatif,
wann e géif befaasst gi mat iergendwéi enger
Reklamatioun vis-à-vis vun engem Deputéier-
ten, dann d'Recht hätt, vun deem Deputéier-
ten, deen dann och misst déi Informationen
dem Comité consultatif liwweren, déi ze ver-
laangen, fir kënnen seng Aarbecht vun der
Kontroll ze maachen.

Et sinn also dës zwou kleng Ännernerungen,
engersäits, datt all Bierger kann d'Prozedur de-
clenchéieren an eppes mellen, an anersäits,
datt de Comité consultatif ka vun deem
concernéierten Deputéierte verlaangen, déi
Informationen an dat Material zur Verfügung
gestallt ze kréien, wat se brauchen, fir ebe kënn-
nen hir Konklusiounen do ze zéien.

Déi Iddie sinn an der Reglementscommission
eestëmmeg ugeholl ginn an ech géif och duer-
fir d'Chamber invitéeieren, deene Propositiounen
zouestëmmen.

► **M. Fernand Kartheiser** (ADR).- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-
Merci dem Här Rapporteur. An d'Wuert huet
elo direkt den Här Paul-Henri Meyers.

Discussion générale

► **M. Paul-Henri Meyers** (CSV).- Här Pre-
sident, mir hunn déi Ännierung, déi netzlech
ass, mat an der Kommissionen gedroen. An ech
bréngen och hei den Accord vun der CSV.

► **M. Laurent Mosar** (CSV).- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-
Merci. Den Här Alex Bodry huet d'Wuert.

► **M. Alex Bodry** (LSAP).- Jo, Här President,
ech bréngen och den Accord vun eiser Frak-
tioun, dat ass selbstverständliche, well mer déi
dote Froen och scho virun enger Zäitchen dis-
kutéiert haten an der Institutiounskommis-
sioun.

Wéi dee leschten Tëscherapport komm ass
vum GRECO, deen op dár enger Säit drop hi-
gewisen hat, et soll een och ervirsträichen, dass
mer u sech, wat d'Chamber ugeet, vun deene
fénnef Recommandatiounen, déi si sengerzäit
formuléiert haten, eng ganz émgésat hunn a
véier deelweis émgésat hunn, besser leien do
als Parlament, wéi eigentlech déi Froen, déi ge-
stallt gi si par rapport zu Moosnamen, déi
misst geholl ginn, fir ze garantéieren, dass de
Korruptionrisiko bei der Justiz an op anere
Plaze méi klenggehale gétt, also dass mer u
sech do unerkannt kritt hunn, dass eng gewésen
Aarbecht vun eis gemaach ginn ass.

Mir haten eis jo sengerzäit 2014, wéi mer eisen
éische Code de déontologie iwverhaapt ginn
hunn hei als Parlament, wou mer relativ e Ret-
ard hate par rapport zu anere Parlamente, dat
muss ee soen, streng gehalen eigentlech un déi
Regelen, déi beim Europaparlament gëllen, a
mir hunn déi praktesch eent zu eent iwverholl.

Dat huet den Avantage, dass dann all Lëtze-
buerg Deputéierten eigentlech, ob national
oder europäesch, énnert deeselwechte Regimm
falen. Et huet natierlech och awer den Des-
vantage, dass mer déi Onzoulänglechkeeten,
déi secherlech och an deene Bestëmmunge
vum Code vun den Europadeputéierte sinn,
natierlech och dann hei zu Lëtzebuerg erëm-
fannen.

An dozou gehéiert sécherlech, dass mer eis
zwar Verhalensregule ginn hunn, wéi mer mat
Interessekonflikter émginn, wat fir eng Deklaratioun
mer maache müssen, fir eng gewésen
Transparenz ze gewährleeschten, wat d'Aktivi-

téite vun den Deputéierten ugeet nieft hiren
eigentlechen Deputéiertenaktivitéiten, dass
mer op dár anerer Säit awer déi Kontroll iwvert
dat, wat do deklaréiert gétt, eigentlech net fest
genuch verankert hunn.

Et ass eigentlech dee Kritikpunkt, deen èmmer
erëmkomm ass an deene Rapporten, och vun
den Experte vum Conseil de l'Europe a beson-
nesch vum GRECO. An dat huet eis dozou be-
weegt, fir e puer Ännernerungen ze proposéieren,
déi den Här Rapporteur hei duergeluecht huet,
wou mer op dár enger Säit also e Recht aféieren,
wat esou offen net bestanen huet - och
wann et téschent den Zeile sécherlech schonn
haut do géif bestoen -, dat ass, datt all Bierger
ka soen: „Ma ech sinn der Meenung, dass do
eng Deklaratioun gemaach ginn ass, déi on-
komplett ass oder déi sougwer falsch ass.“ An
da musse mer eis Méiglechkeete ginn, dass
mer esou enger Remark kënnen nogoen. Déi
war bis elo net ginn, ausser d'Verwaltung hätt
dat dote gemaach.

Hei gétt also déi eenzeg Instanz, mengen ech,
déi och eng gewëssen Autoritéit huet an deem
ganze Beräich, fir kënnen eng onfhänge
Kontroll ze maachen, dat ass eise Comité
consultatif, dee mat Externe vun der Chamber
jo besat ass, deen also da kann déi Kontroll
maachen. Mä en huet keng speziell Befugnis-
ser. Also muss e Wee fonnt ginn, wéi en dann
un déi Informationen kënn, fir dass e kann déi
Iwwerpräifunge maachen.

An do hu mer eis gëeenelegt, dass mer soen: Ma
ja, déi dote Kommission, déi seet, wat se
brauch, fir déi Behauptungen ze verifizéieren,
an et ass um Deputéierten dann, hinnen déi
Informationen ze ginn, déi se ebe gefrot
hunn, fir kënnen hir Kontrollmissiouen ze ma-
chen.

Dat ass dat, wat mer hei virgesinn hunn. Ech
mengen, dass dat eng Verbesserung ass par
rapport zu eisem aktuelle System, dee sécher-
lech eng Rei vu Schwaachstellen huet, an dass
dat heiten och, mengen ech, därf Gnod an
den Ae vum GRECO fannen.

An ech mengen, dass mer hei also e gudde
Geste maachen. Nodeem mer eng éische
Kéier scho virun net allze laanger Zäit eis e puer
praktesch Froen iwver en interne Reglement
vum Bureau geregelt hunn, wéi mer eenzel
Froen handhaben, kënn hét eng zousätzlech
Ännering mat derbäi, déi eigentlech eise Sys-
tem stäärkt an och méi glafwierdeg mécht.
Duerfir wäerte mer deen doten Text och stëm-
men.

► **Une voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-
Merci. Dann huet d'Wuert den Här Berger.

► **M. Eugène Berger** (DP).- Merci, Här Pre-
sident. Och Merci dem Rapporteur fir säi Rap-
port. Ech mengen, et ass och scho villes gesot
ginn. Mir maachen hei eng Adaptatioun vun
eisem Chambersreglement opgrond vun deene
Recommandatioun vum GRECO. Ech mengen,
d'Stéchwuert ass hei „Transparenz“. Dat ass
awer wichtig, dat mer hei wierklich solle
Patte blanche weisen als Chamber, well et ass
och wichtig fir d'Bierger dobaussen, fir datt se
weiderhi Vertrauen an d'Politik, an déi eenzel
Politiker behalen.

Mir alignéieren eis hei och op dat, wat am EU-
Parlament gang und gäbe ass. Wéi gesot, dat
ass eng spezifesch Dispositioun, fir datt ebe bei
där Transparenz, déi affichéiert gétt, awer och
eng Kontrollméiglechkeet ginn ass. Wéi gesot,
mir kënn dat awer voll a ganz énnertézeten,
well et wierklich och am Senn vun enger trans-
parenter Demokratie ass. Ech ginn den Accord
och vu menger Fraktioun zu dár Ofännerung
vun deem Reglement.

Merci.

► **Une voix**.- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-
Merci och. D'Madamm Viviane Loschetter huet
d'Wuert.

► **Mme Viviane Loschetter** (dái gréng).-
Här President, déi gréng ginn den Accord zu
désér Modifikatioun.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-
Merci. Dann huet den Här Baum d'Wuert.

► **M. Marc Baum** (dái Lénk).- Jo, Merci, Här
President. Och mir wäerten déser Ännering
vum Reglement eis Zoustëmmung ginn. Et ass
effektiv esou, datt, wéi mer och schonn 2014
d'Debatt geféiert hunn iwvert de Code de
déontologie, mer dozou och eng ganz Rëtsch
Schwaachstellen oder d'Onzoulänglechkeeten,
déi sech ugebaant hunn, schonn dee Moment
monierert hunn. Ech mengen, datt mer net der-



laanschtkommen, datt déi nächst Chamber sech dat nach eng Kéier muss als Ganzt op d'Long zéien.

Dést ass awer elo eng punktuell Verbesserung, déi virun allem d'Kontrollmégleechkeeten ausweitet, souwuel wat de Comité consultatif ugeet wéi awer och d'Saisine, déi vun all Bierger ka gemaach ginn. Et ass sécherlech e Fortschritt, dee mir énnerstëtzen.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président.-Merci. Domat si mer um Enn vun eiser Diskusioùn ukomm. A mer kënnen iwwert den Ännervirschlag vun eisem Chambersreglement mat der Numero 7343 ofstëmmen.

Vote sur l'ensemble de la proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés 7343

Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass ofgeschloss.

60-mol Jo. Unanimitéit. Domat ass d'Ännérung vun eisem Reglement 7343 uegholl.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden (par M. Laurent Mosar), Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, M. Aly Kae, Mme Claudine Konsbruck, M. Marc Lies, Mme

Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet (par M. Claude Wiseler);

MM. Marc Angel, Frank Arndt, Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton (par M. Alex Bodry), M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Cécile Hemmen;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude

Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. André Bauler);

MM. Gérard Anzia (par M. Henri Kox), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter, Sam Tanson et M. Roberto Traversini (par Mme Viviane Loschetter);

MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Mir sinn um Enn vun eiser Sëtzung ukomm. Rendez-vous muer de Moien um néng Auer.

Merci.

(Fin de la séance publique à 19.05 heures)

Sommaire des séances publiques n°s 53, 54 et 55

53^e séance

Ouverture de la séance publique p. 726

7283 - Projet de loi portant modification:

1^o de la loi modifiée du 18 décembre 1987 organisant le centre thermal et de santé de Mondorf-les-Bains;

2^o de la loi modifiée du 26 mars 1992 sur l'exercice et la revalorisation de certaines professions de santé;

3^o de la loi modifiée du 11 août 2006 relative à la lutte antitabac;

4^o de la loi modifiée du 14 juillet 2015 portant création de la profession de psychothérapeute p. 726-730

7277 - Projet de loi portant approbation de la Convention de coopération entre le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume de Belgique en matière de médicaments et de produits de santé, fait à Luxembourg, le 17 janvier 2018 p. 730

7004 - Projet de loi modifiant

1. le Code de la sécurité sociale;

2. la loi du 27 juin 2018 ayant pour objet l'organisation de l'Université du Luxembourg;

3. la loi modifiée du 30 juillet 1960 concernant la création d'un fonds national de solidarité p. 730-732

6810 - Projet de loi relative à une administration transparente et ouverte

p. 732-738

7220 - Projet de loi portant modification

1^o du Code pénal;

2^o du Code de procédure pénale;

3^o du Nouveau Code de procédure civile;

4^o de la loi modifiée du 31 janvier 1948 relative à la réglementation de la navigation aérienne;

5^o de la loi modifiée du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie;

6^o de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat;

7^o de la loi modifiée du 17 mars 1992 portant 1. approbation de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, faite à Vienne, le 20 décembre 1988; 2. modifiant et complétant la loi du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie; 3. modifiant et complétant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle;

8^o de la loi modifiée du 14 juin 2001 portant 1. approbation de la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime, faite à Strasbourg, le 8 novembre 1990; 2. modification de certaines dispositions du Code pénal; 3. modification de la loi du 17 mars 1992 1. portant approbation de la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes, faite à Vienne, le 20 décembre 1988; 2. modifiant et complétant la loi du 19 février 1973 concernant la vente de substances médicamenteuses et la lutte contre la toxicomanie; 3. modifiant et complétant certaines dispositions du Code d'instruction criminelle,

en vue d'adapter le régime de confiscation

p. 738-740

7305 - Projet de loi

1^o relative à la mise en application du règlement (UE) 2016/1103 du Conseil du 24 juin 2016 mettant en œuvre une coopération renforcée dans le domaine de la compétence, de la loi applicable, de la reconnaissance et de l'exécution des décisions en matière de régimes matrimoniaux et du règlement (UE) 2016/1104 du Conseil du 24 juin 2016 mettant en œuvre une coopération renforcée dans le domaine de la compétence, de la loi applicable, de la reconnaiss-

sance et de l'exécution des décisions en matière d'effets patrimoniaux des partenariats enregistrés; et

2^o modifiant le Nouveau Code de procédure civile en y ajoutant un article 685-2ter p. 740

54^e séance

Ouverture de la séance publique p. 741

7208 - Projet de loi portant transposition de la directive (UE) 2016/2258 du Conseil du 6 décembre 2016 modifiant la directive 2011/16/UE en ce qui concerne l'accès des autorités fiscales aux informations relatives à la lutte contre le blanchiment de capitaux et modifiant

1. la loi modifiée du 29 mars 2013 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal;

2. la loi du 18 décembre 2015 relative à la Norme commune de déclaration (NCD), et

3. la loi du 23 décembre 2016 relative à la déclaration pays par pays p. 741-742

7327 - Proposition de modification du Règlement de la Chambre des Députés relative à la vérification des pouvoirs p. 742-744

7335 - Proposition de modification des Annexes 4 et 5 du Règlement de la Chambre des Députés p. 745

7169 - Projet de loi ayant pour objet d'autoriser le Gouvernement à subventionner l'exécution d'un dixième programme quinquennal d'équipement de l'infrastructure touristique p. 745-751

55^e séance

Ouverture de la séance publique p. 752

Communications p. 752

Ordre du jour p. 752

Heure d'actualité au sujet du plan du Gouvernement britannique pour l'après-Brexit p. 752-755

7142 - Projet de loi modifiant la loi du 24 février 1984 sur le régime des langues p. 755-758

7151 - Projet de loi relative au traitement des données des dossiers passagers dans le cadre de la prévention et de la répression du terrorisme et de la criminalité grave et portant modification de la loi du 5 juillet 2016 portant organisation du Service de renseignement de l'Etat p. 758-760

7207 - Projet de loi instaurant un régime d'aide dans le contexte du système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre après 2012 p. 760-762

7235 - Projet de loi portant approbation de l'Accord de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Confédération suisse, d'autre part, relatif aux programmes européens de navigation par satellite, fait à Bruxelles, le 18 décembre 2013 p. 762

7264 - Projet de loi autorisant le Gouvernement à acquérir, lancer et exploiter un satellite et son segment sol destinés à l'observation de la Terre p. 762-764

7303 - Projet de loi

1^o portant sur l'organisation et le fonctionnement du Lycée technique hôtelier Alexis Heck et

2^o modifiant la dénomination du lycée p. 764-765

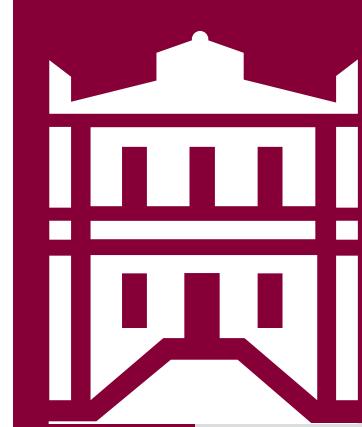
7334 - Projet de loi autorisant le Gouvernement à participer:

1^o au financement des travaux nécessaires à l'extension et à la modernisation de la station d'épuration biologique intercommunale du bassin hydrographique de la Syre supérieure à Uebersyren;

2^o au financement des infrastructures de traitement des eaux urbaines résiduaires en provenance du centre pénitentiaire de Schrassig;

3^o au financement des infrastructures de raccordement et de traitement des eaux usées de la zone aéroportuaire à la station d'épuration biologique d'Uebersyren p. 765-767

7343 - Proposition de modification de l'Annexe 1 du Règlement de la Chambre des Députés p. 767-768



Suivez la Chambre des Députés
sur Facebook, Twitter et
Instagram

